

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

**Precios de suscripción:**  
 Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas  
 Provincias, un trimestre . . . . . 4'50 "  
 Número suelto . . . . . 0'05 "

**Redacción y Administración:**  
 CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

**ANUNCIOS:**  
 PRECIOS CONVENCIONALES

### Junta de Arbitrios

#### ANUNCIO

Acordado por esta Junta practicar el traslado de los restos del antiguo al nuevo cementerio, en 1.º de Febrero próximo según se anunció en la *Gaceta de Madrid y Boletín Oficial de Málaga* con fecha 7 y 8 de Marzo último respectivamente, se avisó á los que tengan deudos enterrados en dicho cementerio viejo, que pueden solicitar el traslado de los restos de los mismos y efectuarlo de de luego, pues los que no hayan sido trasladados en 1.º de Febrero próximo, por sus respectivas familias, lo serán por esta Junta, depositándolos en la fosa común.—Melilla 8 de Enero de 1904.—El. El Vocal Secretario, M. Ferrer. Rubricado.

### El viaje de los señores Villanueva y Villanova.

A las cinco de la madrugada de ayer embarcó en el «Mahón» el Sr. D. Juan Villanova de la Cuadra. Hasta Málaga le acompañan los Sres. de Vallesca.

A pesar de lo intempestivo de la hora fué despedido en el muelle por buen número de amigos.

A las seis zarpaba el «Mahón» con rumbo á Málaga á donde debió llegar ayer tarde.

El «Sevilla» conduciendo á los señores Villanueva y Ferrer, zarpó de Chafarinas á las seis.

Deseamos á todos terminen felizmente sus viajes.

### Una voz del Paraíso.

#### Historieta interesante del Rogui.

En un artículo de «Fortnightly Review» de Enero, sobre Marruecos por Mr. A. J. Daw-

son, encontramos el siguiente cuento que atribuyen el Rogui.

El objeto de Mr. Dawson es familiarizar á los ingleses con el verdadero estado de cosas en Marruecos, y la posición de Inglaterra en relación á los moros, por una parte, y con relación á Francia, por otra. Sostiene la creencia de que el pretendiente moro, ó Rogui, está poderosamente auxiliado por el oro francés. Como quiera que sea, el Pretendiente ejerce gran influencia sobre los moros, y su imaginación es viva y rica en recursos é invenciones. Repetidas veces ha prometido á sus secuaces concederles inmunidad ante las balas y heridas, si luchan á favor suyo contra el Sultán, usurpador y dominado por los infieles. Desgraciadamente, muchos de estos secuaces han muerto á manos de las tropas del Sultán, y avisando uno de sus partidarios al Rogui, de que reinaba gran descontento en sus filas por este motivo.

El Rogui meditó, y entre él y el hombre de confianza, excavaron una sepultura en la tionda, en la que enterraron á este, colocándole en la boca una caña que comunicaba con el aire exterior. Después el Pretendiente convocó á una diputación de los tibios «Hijos míos, les dijo, he oído que entre vosotros existen algunos tontos ó incrédulos, que se encuentran arrepentidos de seguirme, porque algunos de vosotros, camuflados parecen haber sufrido, á manos de nuestros enemigos, amigos de los infieles y secuaces del archirenegado, que se titula vuestro Sultán. Sois tontos en portaros así, y deseo reanimaros. Por lo tanto, vais á hablar con uno, que muerto en mi servicio, aún me sirve en otro mundo, y sin arrepentirme de ello. Hablemos con Abd-es-Rahman, por ejemplo, á quien los amantes de los infieles mataron ayer de un tiro. Hola, Abd-es-Rahman! Hola, allá en el Paraíso! Habla con mis tímidos discípulos, yo te lo ruego!

El prestidigitador agitó el brazo de un modo majestuoso y de las entrañas de la tierra, (aparentemente), los sencillos kabileños oyeron la voz de su difunto compañero increparles por su falta de fé y de valor. La voz

describía una suntuosa morada en el Paraíso al pié de la cual corría cristalino arroyo, y no muy lejos de ella exquisitas frutas esperaban la mano del que quisiera recogerlas, frutas de madurez siempre perfecta. En la casa innumerables hurfes de ojos negros y de deslumbradora hermosura, servían al tres veces bendito Abd-es-Rahman, quien habiendo por su buena estrella caído peleando por el Rogui, disfrutaba ahora de una felicidad tal, que para alcanzar siquiera la décima parte de ella, todo hijo de madre, en las hordas del Pretendiente, debía en el acto salir á buscar la muerte, combatiendo á las tropas Sherifianas. Los descontentos se retiraron llenos de asombro, y de reverencia. Desde ese momento juraron que eran uña y carne del Pretendiente.

Para asegurarse de un modo absoluto de que Abd-es-Rahman no podía regresar del Paraíso el Pretendiente hizo construir un altar sobre la sepultura del dichoso partidario, y este fué el final de la jugarreta del Rogui, que tan cara costó á su desgraciado cómplice.

### EL BILLETE.

Madrid-Zaragoza, tren mixto. Las once de la noche. Un vagón de segunda. Únicos viajeros: un hombre del pueblo y un señor sacerdote. Van dormidos.

Voz fuera: ¡Ríela! ¡cinco minutos!

El interventor entrando en el vagón.

—Buenas noches señores.

Los dos viajeros duermen profundamente. Pasan unos minutos.

Voz fuera:—¡Señores viajeros al tren!

Han pasado los cinco minutos y el tren sigue su marcha. El interventor se decide á despertar á los viajeros tocándoles en el hombro y diciendo:

—¡Billetes!

El hombre:—¡Ay, que mole! Ya me lo han pedido tres veces desde Madrid.

El señor cura (sacando su billete y entregándolo):

—Aquí está el mío.



El interventor:—Muchas gracias. (So lo devuelve.) ¿Y el de usted?

El hombre (buscándose en el bolsillo derecho del chaleco):—Aquí lo tenía... ¡Por vida de Dios!

El señor cura.—No hay para que tomar el nombre de Dios en ese tono.

El viajero (buscando en el bolsillo izquierdo del chaleco):—Remoño... Tampoco lo tengo aquí... ¡Por vida de San Dimas!

El interventor.—Busque usted bien.

—Por vida de San Lambertó....

El señor cura: Hombre, no siga usted hablando así; no hay para qué. ¡Deja usted quietos á los santos!

—¡A que lo he perdido. (Busca en el bolsillo derecho del pantalón, no lo encuentra, y lanza una terrible frase que no se puede repetir.)

El interventor:—Es que si lo ha perdido usted tendrá que pagar doble!

—¡Por vida de Cristo Padre!...

El Sacerdote:—¡No sea usted bárbaro!

El viajero (buscando en el bolsillo izquierdo del pantalón):—¡Tampoco! ¡Ojalá me lleven los demonios! ¡Ojalá se hunda el cielo y me coja!

—Busque usted bien.

(Busca en todos los bolsillos de un abrigo que tiene doblado en el asiento de enfrente.)

—¡Nada! No lo tengo, moño, remoño; está es para renegar de todo... (Aquí suelta una espantosa serie de horribles blasfemias).

El señor cura:—¡Calla, salvaje, calla!

—¡Ah! Ya lo sé, ya me acuerdo. ¡Si lo he puesto en la cinta del sombrero! ¡Por vida de San Diego! (Coge el sombrero, que está en la red, y saca el billete de la cinta y lo enseña.)

El interventor:—Está bien. Buenas noches señores.

El viajero, arrojándose para dormir:

—Vaya usted con Dios, y haga usted el favor de no molestarnos más. A ver si me duermo hasta Zaragoza.

El señor cura, en voz baja y hablando consigo mismo:

—¡Son incorregibles, son atroces, blasfeman por gusto, no hay freno para ellos!

—¡Habla usted conmigo?

—Sí, contigo hablo, bruto, animal que ha echado por esa boca sapos y eulebras y tienes que ir al infierno; allí vas de carrera, y allí te quedarás; mal hombre!

—¡Pues no señor, no me quedaré!

—¿Que nó?

—¡No señor, porque... misté! (Enseñando el billete) ¡Es de ida y vuelta! ¡Con que güenas noches!

EUSEBIO BLASCO.

## ASCENSOS

En las propuestas extraordinarias han ascendido los siguientes segundos Tenientes, de guarnición en esta plaza:

Ayudantes de S. E.—D. Antonio y D. Raimundo Hernández.

Regimiento Melilla 1.—Sres. González, Ri-

quelme, Figuera, Villalón, Carpiñer, Rodríguez, de la Rubia, Magaña, de Celis, Blanco, Oreasitas, López, Jiménez y Echevarría

Melilla 2.—Sres. Romero, García Cuevas, Lagardo, Fernández de Heredia, Salazar, Molino, Alcañiz, de las Heras, Sanz, Luengo, García Morato y Castañón.

Batallón Disciplinario.—Sres. D. Carlos Ramón Benítez, Valdivia, Toro, Pazos y Bazán

Escuadrón Cazadores.—Sr. Salvador.

Administración.—Sr. Bremón.

En propuesta ordinaria han ascendido el primer teniente D. Salvador Medina, y el segundo D. Antonio Zegrí.

Reciban todos nuestra enhorabuena.

## NOTICIAS

### La moneda Hassania

Aumenta la depreciación de esta moneda en proporciones alarmantes.

Ayer se cotizaba con una pérdida de 35 por 100 y aun aumentará.

\*\*\*\*\*

### MIGUEL MELIÑO

### Cirujano Dentista

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE MADRID

Servicio á domicilio

Reciben avisos.—Jardines, 78.—BELGIERIA.

\*\*\*\*\*

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodóvar

(Prohibida la reproducción.)

### Acuerdo de los autores.

Ya se conocen los acuerdos tomados por la Junta Directiva de la Sociedad de Autores y Actores, como protesta por el cierre del Teatro de la Zarzuela.

El acuerdo de referencia es suspender las representaciones de obras en toda España, no abriéndose hoy el Teatro de la Zarzuela con el mismo cartel que ayer se anunció.

### Propósitos de Gobierno.

El Gobierno se halla decidido á mantener la clausura del Teatro de la Zarzuela y estudia las atribuciones de la Sociedad de Autores, con objeto de dilucidar si puede suspenderse en momento determinado la representación de sus obras.

### De caza.

El Sr. Maura, acompañado por el Sr. Silvela, han marchado á una finca próxima á Madrid y pasarán el día cazando.

### Propósitos del Vaticano.

En Roma se dice que caso de mantener el Gobierno español la dimisión del padre Nozalada retrasará el Vaticano indefinidamente el envío de las bulas.

También se afirma que el Secretario de Estado ha escrito al Nuncio en Madrid para que aconseje á Nozalada presente la dimisión.

### Cambios.

Paris vista. . . . . 36'60  
Londres . . . . . 34'45

### Conferencia.

Anoche celebraron una conferencia la Junta de Autores y el Gobernador, no llegándose á un acuerdo por persistir los primeros en el cierre de los Teatros.

Se realizan gestiones para llegar á un acuerdo.

### Opinión de los políticos.

Los Sres. Salmeron, Vega Armijo, Canalejas, Conde de Romanones y Montero Rios, interrogados acerca del nombramiento del padre Nozalada, han manifestado que es una dolorosa equivocación y una imprudencia del Gobierno prometiendo todos combatirlo en el Parlamento oponiéndose á que tome posesión del cargo.

El Sr. Montero Rios cree renunciará ó el Papa le hará renunciar á la Diócesis, buscará caer en el Parlamento evitando la crisis por los sucesos actuales.

### Acuñaación suspendida

Atendiendo á las gestiones de los diplomáticos acreditados en Tánger, el Sultán ha suspendido la acuñaación de la moneda que había ordenado á Francia, Inglaterra y Alemania.

## Ocos del Boulevard.

### 360 kilos en un Simón.

Antiguamente existía en París un Club titulado Club del Cent kilos, siendo la única condición exigida para la admisión de socios, que los solicitantes pesasen, hombres y mujeres, más de cien kilos. El club parece haber dejado de existir, lo cual es sensible, porque hace unos días podían haber figurado en él tres socios que le honraban.

Es más, pertenecen á una sola familia. M. Arnaud Duval, es un viajante que pesa 150 kilos y su buena esposa es digna con suerte suya, pues pesa 110 kilos; pero su madre pesa también 100 kilos. El día de marras por la tarde, M. Duval tenía que ausentarse de París, é invitó, como buen yerno y esposo á suegra y mujer á que le acompañasen.

Con semejante peso, difícil es que llegar el fiacre hasta la estación.

H.



# The Mutual Life Insurance Company of New York

(LA MUTUAL LIFE)

Director General para España:

**Alfredo Mc. Veigh**

Sevilla 12 y 14 — MADRID.

Dirección Telegráfica Laatum

Presidente, **Richard A. Mc Curdy**

Fondo de garantía: 1.328.181.200 ptas

Seguros de vida, con primas y plazos fijos, a la base de la Mutualidad Pura, distribuyendo a sus asegurados socios los beneficios, tanto financieros como industriales.

Esta importante Sociedad, ha llegado a ocupar en Francia el primer lugar, entre diez y siete Compañías francesas, en el concepto de aumento de seguros en vigor.

La Mutual Life, practica toda clase de seguros de vida y rentas vitalicia. Sus combinaciones son tan perfectas, que protegen a las familias y reservan al asegurado mismo un bienestar en la edad procreta, haciendo fructificar sus ahorros en las condiciones más económicas.

Para más detalles, dirigirse a su representante en esta plaza, DON SAMUEL SALAMA

## J. MONTES É HIJO

1, GENERAL MARGALLO, 1.

De los géneros últimamente recibidos, tenemos el gusto de ofrecer a nuestra numerosa clientela, y al público en general, los siguientes:

	Pesetas.
Queso Grayere, kilo.	3-25
Montadella de Bolonia, idem.	7-00
Idem de id. en latas de 125, 200 y 450 gramos a 0-93 125 y.	2-65
Zampone idem lata de 300 gramos.	1-50
Raviolos kilo	6-50
Mantecquilla Danesa, extra, en lata a libra una.	2-45
Idem Id. Id. kilo.	5-00
Jamón Avilés, superior, kilo.	4-00
Id. Asturiano id.	4-00
Salsichón de Vich viejo id.	7-50
Id. de id. fresco id.	6-50
Id. de Prolongo, extra id.	6-00
Id. de Milan, id.	4-00
Id. Francés, id.	8-50

Chorizos Cadolarlo, docena	2-50
Id. Extremos, id.	2-50
Id. Rioja, kilo.	4-00
Id. Asturianos, docena.	2-40
Sobrasada de Mallorca, kilo	4-00
Longaniza de Burgos id.	4-00
Id. Extremena id.	8-50
Id. Montañés id.	8-25
Morcilla de Rioja id.	3-50
Id. de Montañés id.	2-50
Id. Extremena id.	2-75

Se es eran otros muchos artículos que oportuno me lo anunciaremos. Los que son un famoso surtido en infinitud de artículos imposible de enumerar.

## Almoneda de muebles con buen piano.

Cadexma 3, 3.º izquierda

## Casa de Cabo.

Pone en conocimiento del público haber recibido de una importante casa de BOLOGNE (Italia), los artículos siguientes:

	Pls. Cts.
Boites de molages, lata	1-50
Boites de Capocollo, id.	1-50
Mortadelle en boule, kilo	7-10
Jamón paré, idem.	6-00
Mortadelle, 125 gramos, lata	0-90
Idem 200 id., id.	1-25
Idem 450 id., id.	2-65
Tortelletes (Raviolos), kilo.	6-50
Zampone 150 gramos, lata.	0-90
Idm 300 id. id.	1-50

Además se ha recibido últimamente:

Chorizos, tipo Rioja, kilo.	4-00
Morcillas serranas, id.	2-50
Dulce de Banana inglesa, caja.	7-00

## María Peralta de Estepa

Calle de Santiago—(MANTELETE)

Pone en conocimiento de su numerosa clientela, haber recibido los géneros siguientes:

	Pesetas.
Longaniza de Montefrío, kilo.	4-00
Jamón de Avilés (dulce), idem.	4-00
Id. idem en limpio, idem.	8-00
Jamón gallego (dulce).	8-50
Jamón Alpujarras (fresco).	8-25
Salsichón de Génova.	4-25
Chorizo de Calendario, docena.	2-50
Manteca de vaca en latas, kilo.	8-00

Aguardientes de Cazalla y Rute litro 1-50

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (171)

## Los Asesinos

A la detonación había seguido el ruido de pasos precipitados y numerosos que se dirigían hacia la casa.

En un segundo todo el mundo se lanzó al vestíbulo para salir al encuentro de los que llegaban por el jardín.

El primero de los que llegó fué un hombre que apartando a los que intentaban cerrarle el paso, gritó:

—Dejadme. ¡Abridme paso! Dejadme correr a buscar a un médico!

Y salió al patio, sin dar más explicaciones.

Los convidados no tuvieron tiempo de preguntarse a quien había sido disparado el tiro oído, porque unas ocho ó diez personas aparecieron enseguida rodeando a dos que con-

ducían sobre una escalera, a Estanislao, livido y ensangrentado.

Al llegar al vestíbulo, el grupo torció a la derecha y entrando en el saloncito del chalet, depositó al herido sobre un diván.

—¡Me han matado!—murmuró Estanislao con voz débil.

Los invitados que adivinaron enseguida a la policía, invadieron tras está el salón y rodearon a los agentes y al herido.

Al frente de aquellos hallábase el juez, al cual preguntó Desormaux en voz baja.

—¿Cómo se le ha herido?

—El maldito es un coloso de fuerza que ha hecho una resistencia desesperada cuando le hemos sorprendido, desenterrando el cadáver. Un agente me ha salvado la vida disparando sobre él, en el instante en que se disponía a abrirme la cabeza con un azadón. Creo que está herido de muerte y temo que no tengamos tiempo para hacerle confesar su crimen.

Estanislao había paseado su mirada por los circunstantes, y en primer término acababa de distinguir a Caprichosa. A la vista de la horizontal, el asesino se estremeció de rabia y con voz ronca tartamudeó:

—¡Ah, maldita bruja! ¡que diestramente me has metido en el cepo! Colocaste a los agentes cerca del banco de césped, segura de que yo iría por los trescientos mil francos, antes de fugarme!

Y sacudido por una indecible furia, retorciase sobre el diván, murmurando con voz entrecortada:

—Sí; he sido un bestia, le registré y no encontré el tesoro... ¡Maldita ramera! que no pueda yo vengarme de tí y estrangularte como a Dagrón.

El juez temiendo que una muerte súbita impidiese toda revelación, exclamó, dirigiéndose a los circunstantes:

—Sed todos testigos de la confesión de su crimen que acaba de hacer este hombre.



## Economato Militar

Precios de algunos generos de la expen-  
duduria

	Pesetas
Jamón preparado kilo	6'00
Idem de Trebeles kilo	3'90
Idem asturiano	4'25
Idem Ronda	3'50
Idem sin piel ni tocino	8'00
Zamponi kilo	4'00
Sancepón kilo	7'00
Thón mariné, latas 0'60 1'60 y.	2'70
Queso Rochefort kilo	4'00
Idem manchego	3'35
Queso de plato kilo	3'25
Idem Gruyere	3'25
Idem bola	2'50
Turrón Jijona kilo	3'50
Idem cajitas	1'50
Idem Alicante	3'25
Idem en cajitas	1'40
Cascas de Valencia	3'50
Idem una	0'70
Peladillas Alcoy paquete	1'25
Bananas á 0'05; caja	7'00
Anis Maria Brisar botella litro	6'50
Kumel	5'50
Benedictino á 4'55 y.	8'30
Ron Bacardi	4'25
Miel de caña tarro	2'25
Dulce guayaba Competidora, caja	2'30
Idem caja grande 2 lbs	3'90
Idem Pavo real de 1 lb	3'95
Idem idem doble	5'75
Anis exquisito litro	2'50
Turrón de Guirache, kilo	3'50
Gran variedad en vinos, licores y dulces de las mejores marcas.	

## Clases de Idiomas

Por un Capitán de Artillería profesor de Inglés, Alemán y Francés, por métodos modernos y especiales.

Clases especiales para señoras.

Repaso de latin para la 2.<sup>a</sup> enseñanza.

Tertulias para alumnas que ya estén adelantadas, y deseen practicar.

En la redacción de este diario informarán.  
INTERESANTE SU LECTURA A LAS FAMILIAS

## La "Moda,"

ZAPATERIA

DE

**Miguel Alcaraz**

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Venta de curtidos y taller de corte aparados

JARDINES 70

## Mil pesetas

al que presente Cápsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.

## Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodríguez

Plan de estudios del Conservatorio de Madrid

Precios:—Solfeo ó piano, 5 pesetas al mes. Solfeo y piano elemental, 7'50.—Armonía elemental y piano superior, 7'50.—Solfeo y canto, 7'50.—A domicilio, desde 15 pesetas.

FLORENTINA, 2.



Gran fábrica

DE

Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

ABEJO AMORÓS de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

## Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMÓNICA

**Mantoleto**

## Aviso al público

Restaurant de la Marina

Visitad este establecimiento, único en su clase en Melilla, y encontrareis, entre otros exquisitos manjares:

Cabeza de cerdo rellena á la criolla. Embutidos á la americana, gallinas trufadas, pordices en escabeche, gallinas rellenas; jamón dulce, pescado en salsa, á la bayonesa, al graté y á la tartara, empanadas rellenas de rillones y sardina, chuletas de ternera á lo papillot, chuletas de cerdo á la minuta, y otros varios platos. Pan y otros varios postres. Se admiten encargos.

LA MARINA

## Elxir Gallol

TONICO GENERAL DEL ORGANISMO

Reconstituyente natural y digestivo de primer orden.

REMEDIO EFICAZ

CONTRA LA

Debilidad nerviosa ó Neurastenia

En todas sus manifestaciones USADO ADEMAS CON GRAN EXITO en el raquitismo ó crecimiento defectuoso de los niños, en las dispepsias ó dificultad de digerir; en la anemia ó pobreza de sangre, en la clorosis ó palidez del rostro; en las convalecencias y en todos los estados de debilidad general.

## CAFÉ DE YUDACH

En este establecimiento se han introducido nuevas mejoras, instalándose una gran máquina novedad, para servir la rica cerveza El Camuáng y Compañía, siendo todos los otros artículos de las más acreditadas marcas.

Aun cuando la calidad del café tostado es la misma que el que se expendía en el anterior establecimiento, ha rebajado su precio á 3'20 peseta kilo.

Paseo del General Macías, junto al Casino Español.

## Santa Bárbara

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Capitán de Artillería D. Candido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año actual, de NUEVE presentados han obtenido plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería.

Dirección: HORNO 2